

# **SATURN - BOXER**

**MOTORIDUTTORI PER CANCELLI SCORREVOLI**

**MOTOR REDUCERS FOR SLIDING GATES**

**MOTEURS POUR PORTAILS COULISSANTS**



**SEA S.p.A.**

**Zona Industriale Sant'Atto - 64100 - Teramo - ITALY**

**Telephone: + 39 0 861 588341 - Fax: + 39 0 861 588344**

[www.seateam.com](http://www.seateam.com)

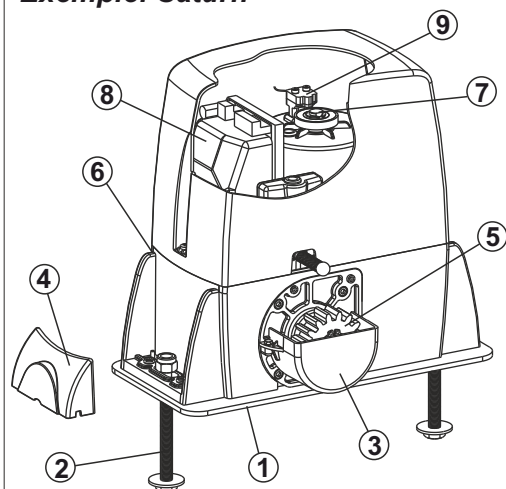
## CARATTERISTICHE TECNICHE

**SATURN** et **BOXER** sont des moteurs conçus pour l'automatisation de portails coulissants avec **lubrification des engrenages à la graisse ou en bain d'huile** selon la version utilisée.

L'**irréversibilité** des moteurs permet une fermeture parfaite et sûre du portail, évitant l'installation d'une serrure électrique et, en cas de coupure de courant, le dispositif de déverrouillage situé sur la partie frontale du moteur permet l'ouverture et la fermeture manuelle. Les opérateurs sont équipés d'un **edispotif d'embrayage électronique (ou d'embrayage mécanique réglable sur certaines versions)**, qui permet l'ajustement de la poussée sur le portail. De plus, le **dispositif électronique d'inversion (optionnel)** par l'**Encodeur**, fait de **SATURN** et **BOXER** des opérateurs sûrs et fiables permettant de façon simple le respect des lois en vigueur dans les pays où ce produit est installé.

### COMPOSANTS PRINCIPAUX

Exemple: Saturn



- 1 Plaque de fondation réglable
- 2 Boulons d'ancrage
- 3 Protection pignon
- 4 Couvercle vis de réglage
- 5 Pignon
- 6 Levier de déverrouillage réducteur
- 7 Vis de réglage friction mécanique (Optionnel)
- 8 Carte électronique
- 9 Encodeur magnétique (Optionnel)

Fig. 1

### DIMENSIONS (mm)

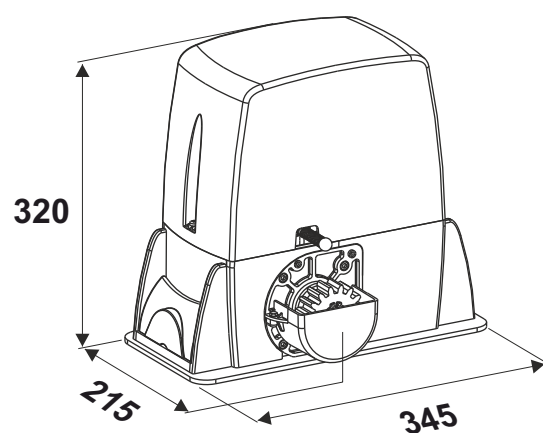
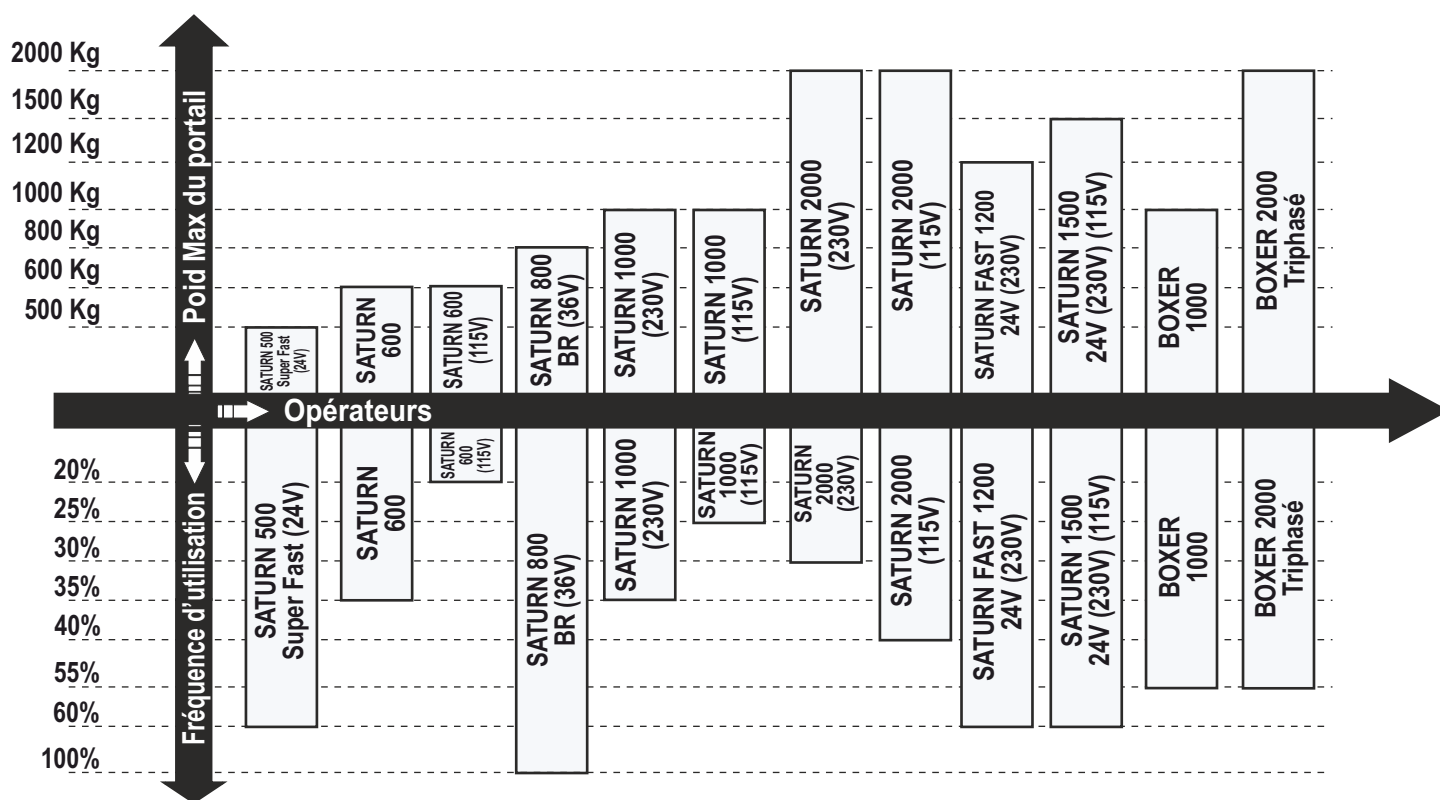






Fig. 2

## GRAPHIQUE D'UTILISATION



DONNEES TECHNIQUES	SATURN 600 - 1000 - 2000 (230V)			SATURN 600 - 1000 - 2000 (115V)		
	SATURN 600	SATURN 1000	SATURN 2000	SATURN 600	SATURN 1000	SATURN 2000
Alimentation	230V~ ± 5% - 50/60 Hz			115V~ ± 5% - 50/60 Hz		
Puissance	320W	350W	600W	400W		700W
Courant absorbé	1,5 A	1,7 A	1,8 A	3,2 A		5,0 A
Condensateur départ	16 µF	20 µF	25 µF	50 µF		70 µF
Fréquence d'utilisation	55%			20%	25%	40%
Température ambiante	-20°C ↯ +55°C ↯			-20°C ↯ +55°C ↯		
Thermoprotection	150°C			150°C		
Poids	12,5 Kg	13 Kg	14,5 Kg	12 Kg	13 Kg	14,5 Kg
Friction anti - écrasement	Electronique / Mécanique			Electronique		Elec./Méc.
Degré de protection	IP55			IP55		
Vitesse pignon Z16 (Z20)	0,15 (0,18) m/s			0,15 (0,18) m/s		
Couple max	30 Nm	55 Nm	70 Nm	50 Nm	55 Nm	70 Nm
Poids Maxi du portail	600 Kg	1000 Kg	2000 Kg	600 Kg	1000 Kg	2000 Kg
Longueur Maxi du portail	6 m	10 m		6 m	10 m	
Friction Mécanique	Si prévue sur le modèle			No		Si
Fin de course	Inductif ou Mécanique ou Magnétique			Inductif ou Mécanique		

DONNEES TECHNIQUES	SATURN 800 BR 36V BRUSHLESS	SATURN 500 SUPER FAST 24V (230V)	SATURN 1200 FAST 24V (230V)	SATURN 1500 24V (230V)	SATURN 1500 24V (115V)
Alimentation	230V~ ± 5% - 50/60 Hz				115V~ ± 5% - 50/60 Hz
Moteur	36V 	24V 			
Puissance absorbée	330 W	100W			
Fréquence d'utilisation	100%	60%			
Température ambiante	-20°C  +55°C 				
Poids	14 Kg	14,3 Kg			
Friction anti-écrasement	Electronique				
Degré de protection	Ip55				
Vitesse pignon	0,28 m/s Max (Z16)	0,40 m/s Max (Z20)	0,32 m/s Max (Z16)	0,25 m/s Max (Z13)	
Couple max	45 Nm	45 Nm	60 Nm	65 Nm	
Poids Maxi du portail	800 Kg	500 Kg	1200 Kg	1500 Kg	
Longueur Maxi du portail	10 m				
Fin de course	Inductif ou Mécanique				

DONNEES TECHNIQUES	BOXER 1000	BOXER 2000	BOXER 2000 Tri-phase	REMARQUES	
Alimentation	230V~ ± 5% - 50/60 Hz		230V/380V (± 5%) 50/60Hz	La fréquence d'utilisation est valide seulement pour la première heure et à une Température ambiante 20°C	
Puissance	350W	700W	400W		
Courant absorbé	1,7 A	1,8 A	1,0 A		
Condensateur départ	20 µF	25µF	-		
Fréquence d'utilisation	70%		50%	Dans les versions SATURN et BOXER avec INVERTER, les vitesses par rapport aux pignons sont indiquées dans le tableau suivant:	
Température ambiante	-20°C ↯ +55°C ↯				
Thermoprotection	150°C		-		
Poids	14 Kg	15 Kg			
Friction anti - écrasement	Electronique / Mécanique		Mécanique	SATURN 1000/2000 INVERTER BOXER 1000/2000 INVERTER	
Degré de protection	IP55				
Vitesse pignon Z16 (Z20)	0,15 (0,18) m/s				
Couple max	55 Nm	70 Nm			
Poids Maxi du portail	1000 Kg	2000 Kg		PIGNON Z13	Max. 0,21 m/s
Longueur Maxi du portail	10 m			PIGNON Z16	Max. 0,266 m/s
Friction Mécanique	Si prévue sur le modèle			PIGNON Z20	Max. 0,33 m/s
Fin de course	Inductif ou Mécanique				

## 1 - PREDISPOSITION DU PORTAIL

Avant de procéder à l'installation vérifier que tous les composants du portail (fixes et mobiles) ont une structure résistante et le plus possible indéformable; aussi vérifier:

- a) que le portail est suffisamment rigide et compact;
- b) que le guide coulissant inférieur est parfaitement droit, horizontal et exempt d'irrégularités pouvant obstruer le glissement du portail ;
- c) que les roues de coulissement inférieures ont des roulements à billes lubrifiables ou que sont étanches
- d) que le guide coulissant supérieur est réalisé et positionné de manière que le portail est parfaitement vertical
- e) que les arrêts des fins de course du portail sont toujours installés pour éviter le déraillement du même

## 2 - ANCRAGE PLAQUE DE FONDATION

Pour l'installation de la plaque de fondation il faut:

**2.1.** Selon les mesures indiquées sur la Fig. 3, préparez un emplacement de béton à l'intérieur de laquelle la plaque de fondation sera murée à l'aide des boulons d'ancrage

**Remarque:** Lorsque la structure du portail le permet, **il est conseillé de soulever la plaque du niveau du sol d'au moins 50 mm pour éviter toute stagnation de l'eau**

**2.2.** Prévoir une gaine en plastique flexible d'au moins 30 mm de diamètre à insérer dans la fente sur la plaque avant qu'elle soit scellée

**2.3.** Avant de sceller la plaque d'ancrage, assurez-vous qu'elle est parfaitement horizontale et que la dimension de 58-67 mm indiquée sur la Fig. 4 est respectée.

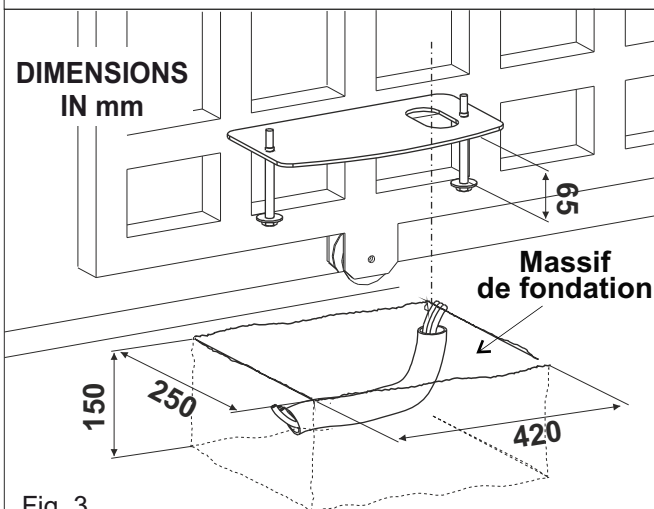


Fig. 3

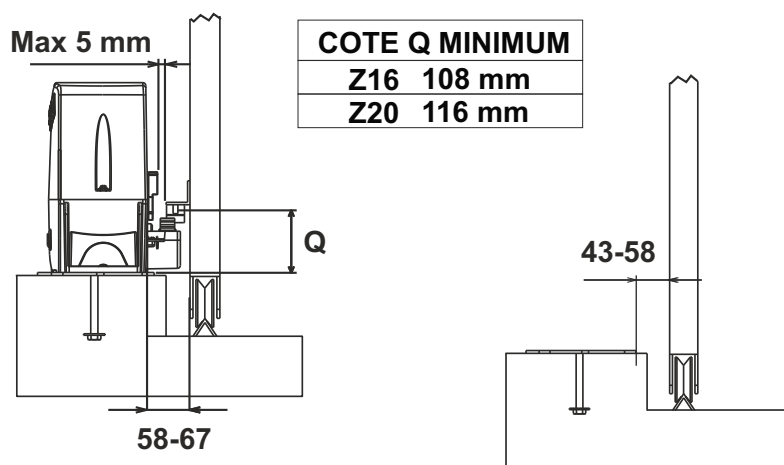


Fig. 4

## 3 - PREDISPOSITION PASSAGE CABLES

Saturn et Boxer sont prédisposés de deux trous distincts pour le passage des câbles électriques.

Il est très important de faire passer les câbles de basse tension 230V~ dans un trou et les câbles de très basse tension de sécurité 24V dans l'autre trou (Fig. 5)

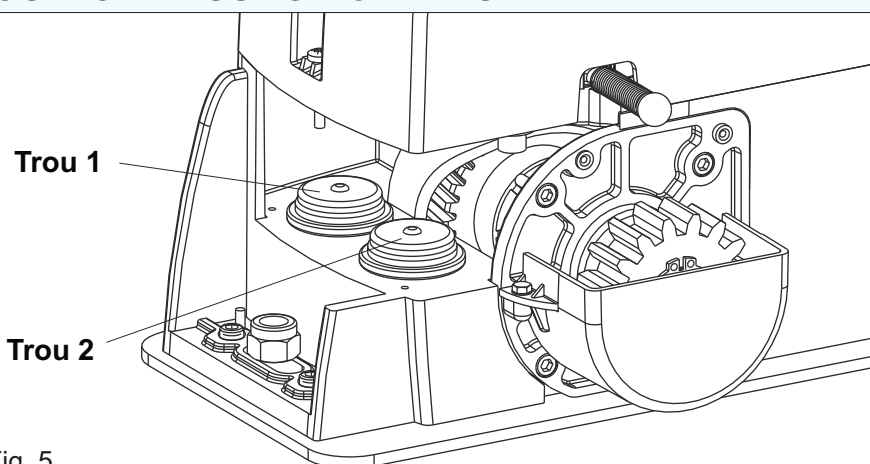


Fig. 5

## 4 - INSTALLATION DE L'OPERATEUR

- 4.1.** Insérer les 4 vis sans tête dans les trous afin d'ajuster l' hauteur de l'opérateur sur la plaque (Fig. 6)  
**A la fin de l'installation, vérifier que les 4 vis sans tête sont bien fixées sur la plaque de fondation**
- 4.2.** Fixer l'opérateur à la plaque de fondation à l'aide des 2 écrous fournis, en ajustant la position latérale (Fig. 7) pour respecter les dimensions mentionnées en Fig. 4



**ATTENTION! RETIREZ LE BOUCHON DE L'HUILE DE TRANSPORT (ROUGE)  
 ET REMPLACEZ-LE PAR CELUI FOURNI, ÉQUIPÉ D'UN TROU D'AÉRATION (NOIR)**

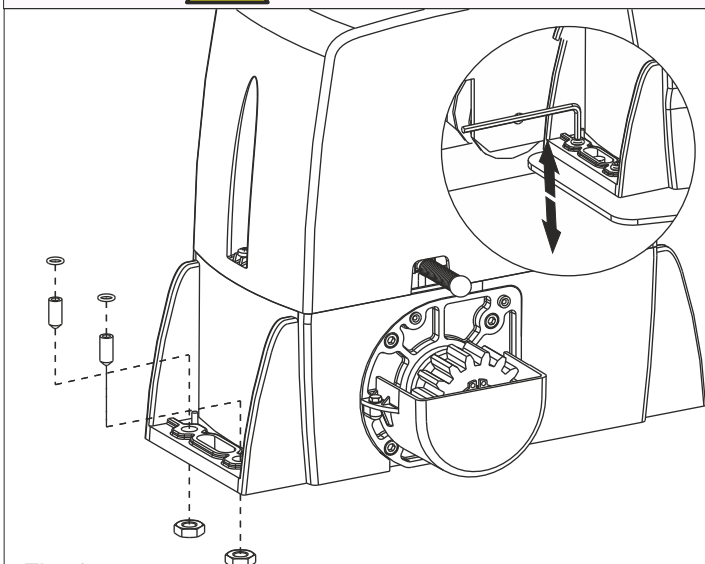


Fig. 6

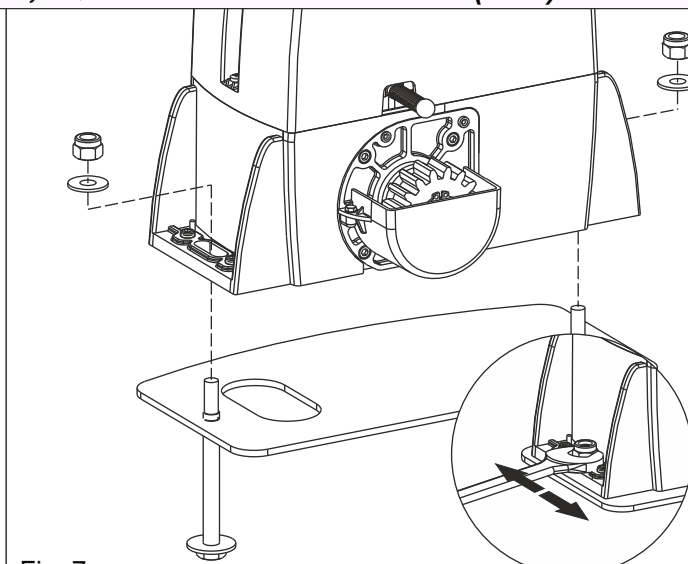


Fig. 7

## 5 - MONTAGE DE LA CREMAILLERE

- 5.1.** Déverrouiller l'opérateur et ouvrir complètement le vantail;
- 5.2.** Fixez les cliquets de support à chaque élément de crémaillère à l'aide des vis de blocage correspondantes, en faisant attention de les positionner dans la partie supérieure de la fente (Fig. 8)
- 5.3.** Placer l'élément de crémaillère sur le pignon denté de l'opérateur de façon qu'il soit parallèle à le guide de coulissement au sol; le positionner comme sur la Fig. 9 et souder électriquement le cliquet central **B** à la structure du portail (Fig. 10). Déplacer manuellement le portail jusqu'à ce que le cliquet **C** soit correspondant au pignon, donc le souder électriquement. Effectuer la même opération pour le cliquet **A** après l'avoir mis en correspondance avec le pignon;

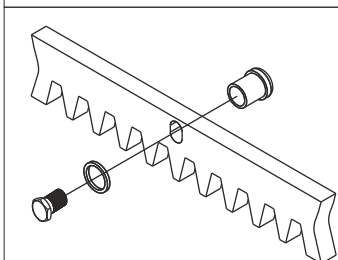


Fig. 8

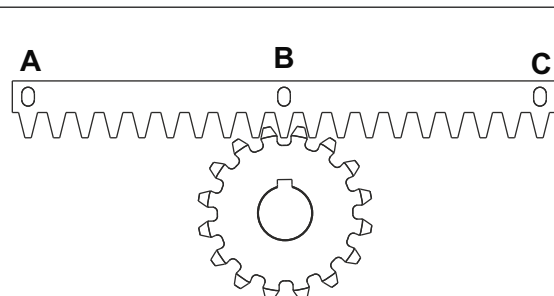


Fig. 9

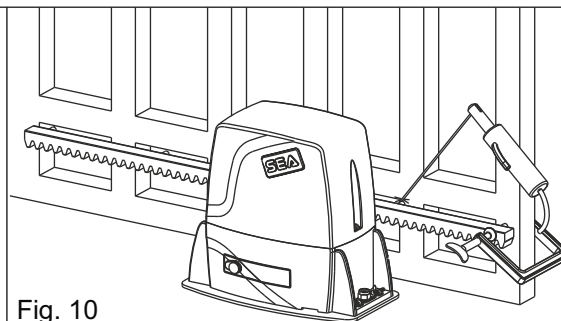


Fig. 10

- 5.4.** Vérifier que tous les éléments de la crémaillère sont parfaitement alignés et positionnés correctement (denture en phase). Il est conseillé d'opposer deux éléments successifs avec un troisième élément comme indiqué sur la Fig. 11;
- 5.5.** Répétez l'opération décrite ci-dessus pour tous les éléments restants de la crémaillère à monter;
- 5.6.** Toute la crémaillère doit être surélevée de 1,5 mm pour éviter que le poids du portail repose sur le pignon (Fig.12); **Attention: laisser un jeu d'au moins 0,5 mm entre le dent du pignon et le dent de la crémaillère**
- 5.7.** Vérifier que la crémaillère agit au centre du pignon tout au long des éléments; au besoin, adapter la longueur des entretoises



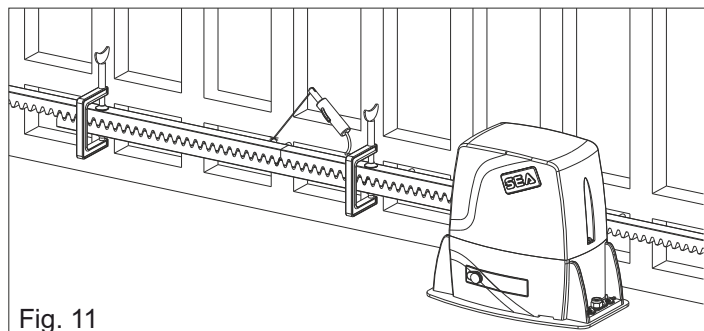


Fig. 11

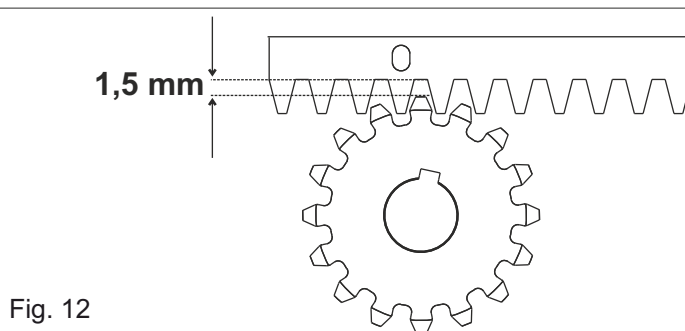


Fig. 12

## 6 - REGLAGE DU FIN DE COURSE

### 6.1. EN OUVERTURE

- Ouvrez complètement le portail

- **FIN DE COURSE MÉCANIQUE:** positionner la plaque (Fig. 13) sur la crémaillère en fonction de la position de fin de course souhaitée; fixez la plaque sur la crémaillère à l'aide des vis fournies.

- **FIN DE COURSE INDUCTIF:** positionner la plaque (Fig. 14) sur la crémaillère en fonction de la position de fin de course souhaitée; fixez la plaque sur la crémaillère à l'aide des vis fournies. Amener le petit tôle d'ouverture du dispositif de fin de course inductif sur l'opérateur (indiqué par une flèche sur le dispositif) en correspondance avec le point «X» de la plaque (à 50 mm du côté plié de la plaque - Fig. 15).

### 6.2. EN FERMETURE

- Fermez complètement le portail

- **FIN DE COURSE MÉCANIQUE:** positionner la plaque (Fig. 13) sur la crémaillère en fonction de la position de fin de course souhaitée; fixez la plaque sur la crémaillère à l'aide des vis fournies.

- **FIN DE COURSE INDUCTIF:** positionner la plaque (Fig. 14) sur la crémaillère en fonction de la position de fin de course souhaitée; fixez la plaque sur la crémaillère à l'aide des vis fournies. Amener le petit tôle de fermeture du dispositif de fin de course inductif sur l'opérateur (indiqué par une flèche sur le dispositif) en correspondance avec le point «X» de la plaque (à 50 mm du côté plié de la plaque - Fig. 15)

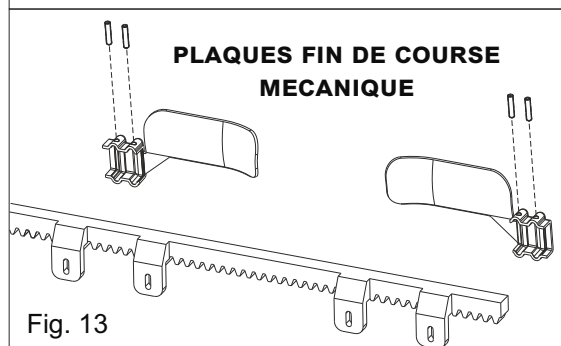


Fig. 13

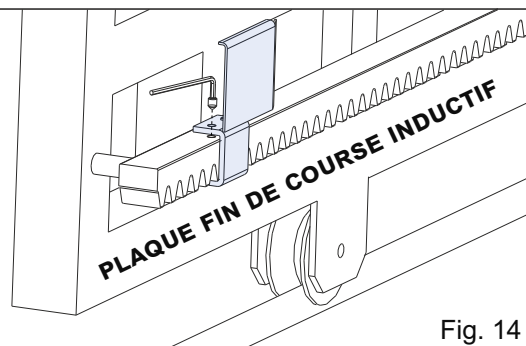


Fig. 14

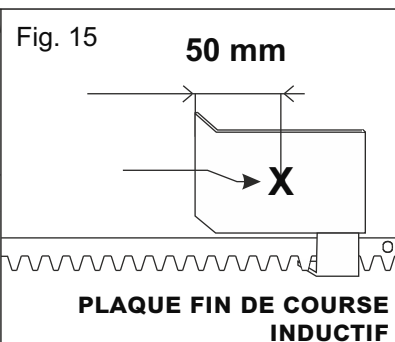


Fig. 15

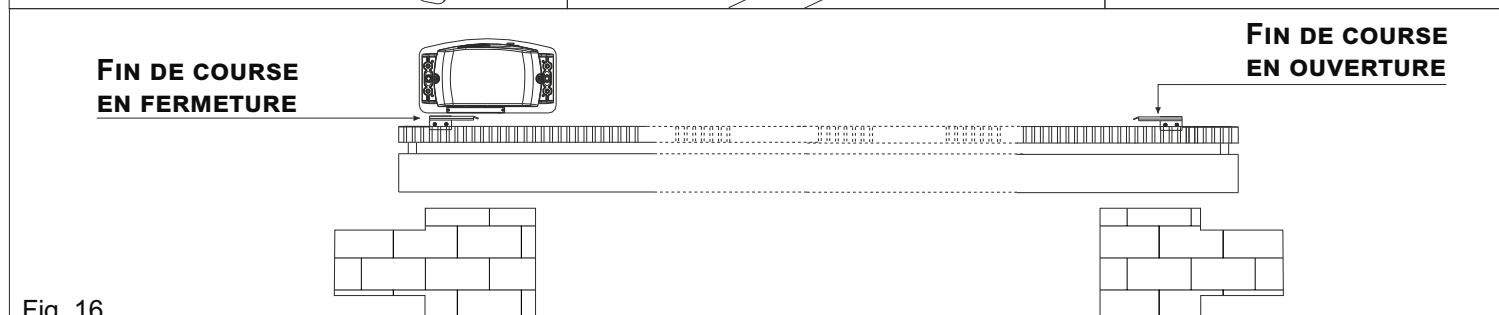


Fig. 16

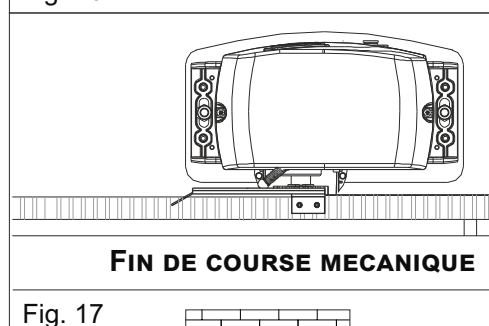


Fig. 17

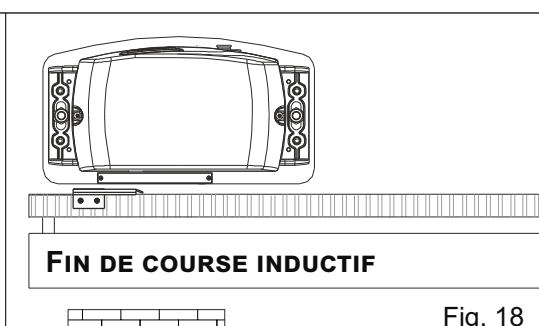


Fig. 18

### REMARQUE

POUR PLUS DE DETAILS SUR LE REGLAGE DU FIN DE COURSE INDUCTIF, SE REPORTER AU MANUEL DE PROGRAMMATION DE LA CARTE ELECTRONIQUE

## 7 - REGLAGE DU FIN DE COURSE MAGNÉTIQUE

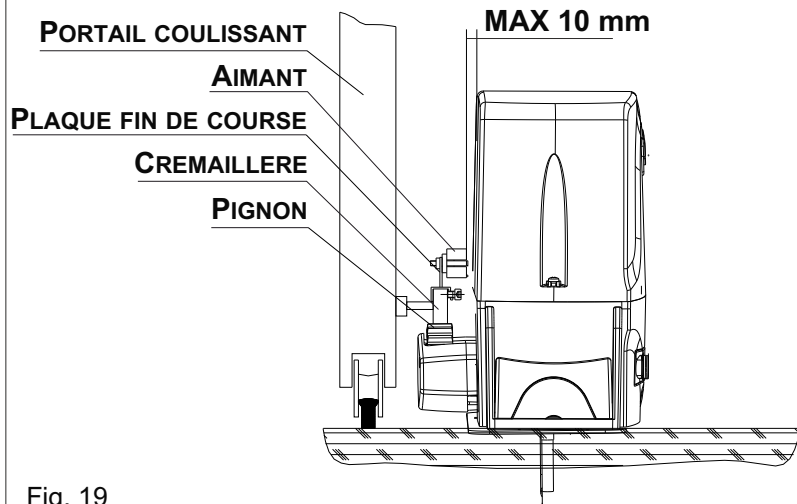


Fig. 19

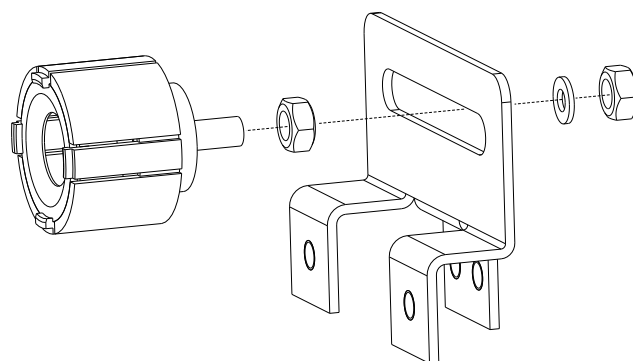


Fig. 20

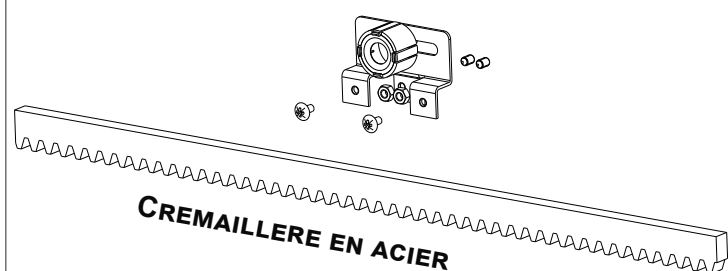


Fig. 21

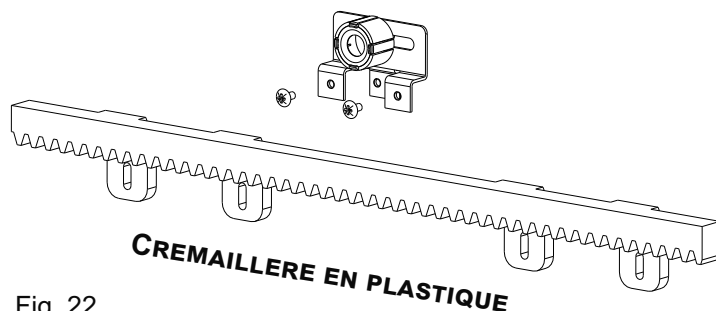


Fig. 22

## 8 - MISE A LA TERRE

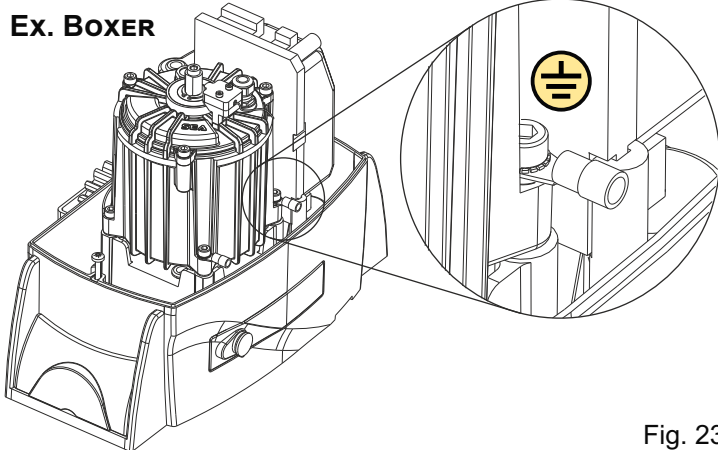


Fig. 23

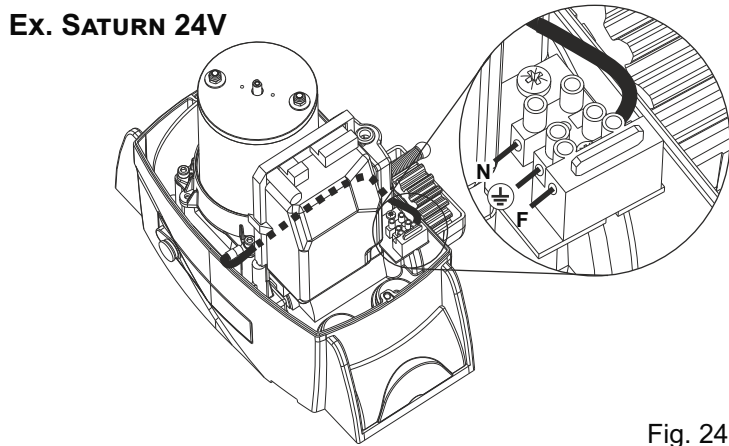


Fig. 24

## 9 - REGLAGE DE LA FRICTION (OPTIONNEL)

9.1. Enlever la tension d'alimentation.

9.2. Pour le réglage de la friction opérer sur la vis «A» (Fig. 25) comme suit:

- **Sens horaire** = moins sensibilité de la friction et plus de force de poussée
- **Sens anti-horaire** = plus sensibilité de la friction et moins de force de poussée

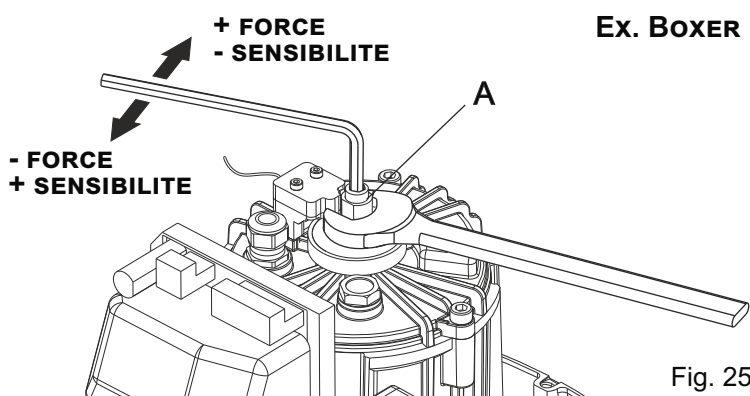


Fig. 25

## 10 - MONTAGE COUVRE-VIS

A la fin de l'installation mécanique et après avoir exécuté tous les réglages nécessaires, monter les deux couvre-vis du motoréducteur comme montré dans la Fig. 26

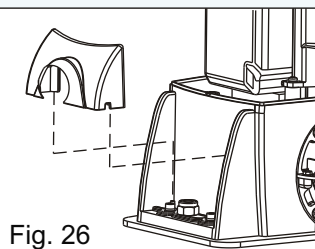


Fig. 26

## 11 - CONNEXIONS ELECTRIQUES DE L'INSTALLATION

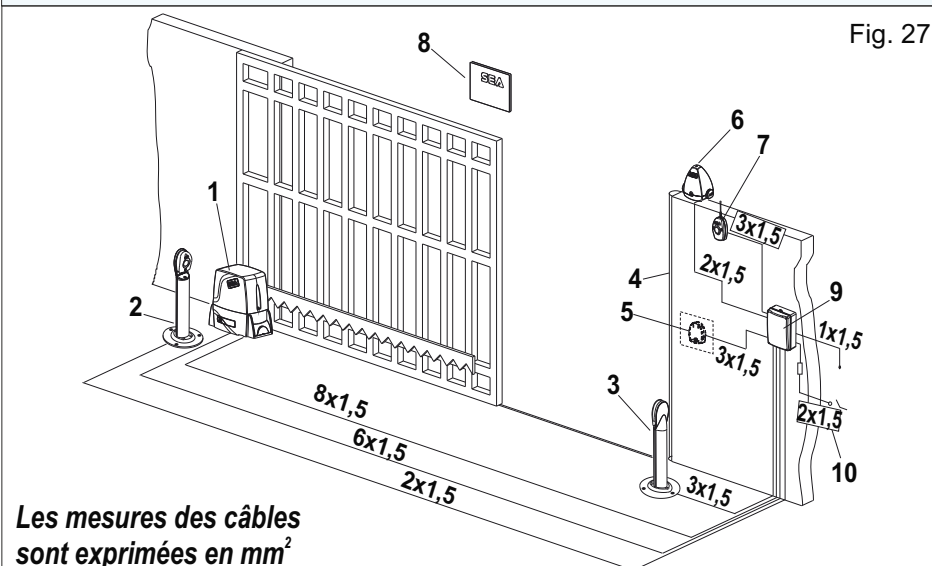


Fig. 27

- 1) Saturn - Boxer
- 2) Photocellule Tx
- 3) Photocellule Rx
- 4) Tranche de sécurité
- 5) Poussoir à clé
- 6) Lampe clignotante
- 7) Récepteur
- 8) Tableau de signalétique
- 9) Boîte de dérivation
- 10) Interrupteur Différentiel 16A - 30mA

*Exemple: Version 230V avec armoire électronique intégrée*

## PARTIE DEDIEE A L'UTILISATEUR ET A L'INSTALLATEUR



**ATTENTION! COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE DÉVERROUILLER L'OPÉRATEUR !**  
**EN CAS DE PANNE, CONTACTEZ TOUJOURS UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL !**

## 12 - SYSTEME DE DEVERROUILLAGE POUR SATURN ET BOXER

### 12.1. Pour déverrouiller:

- Ouvrir le couvercle serrure, insérer la clé et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre de 90° (Fig. 28)
- Tirer le levier de déverrouillage jusqu'à la butée, 90° environ (Fig. 29)

**Lorsque le levier de déverrouillage est tiré, la carte électronique reçoit une commande de stop grâce au micro-switch à l'intérieur de l'opérateur. En tous cas il est recommandé de couper l'alimentation**

### 12.2. Pour rebloquer:

- Pousser le levier de déverrouillage jusqu'à la complète fermeture
- Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'enlever
- Refermer le couvercle protectif de la serrure

**Quand le blocage est rétabli, la carte électronique est réactivée, si l'alimentation était active**

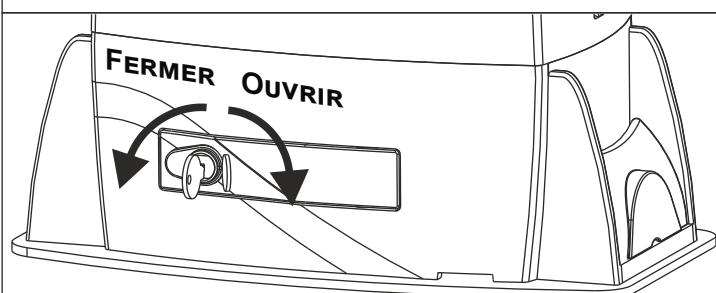


Fig. 28

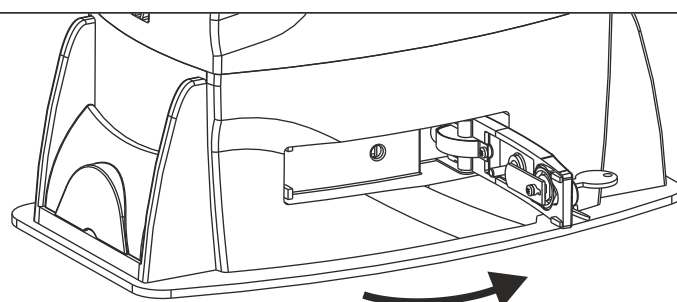


Fig. 29



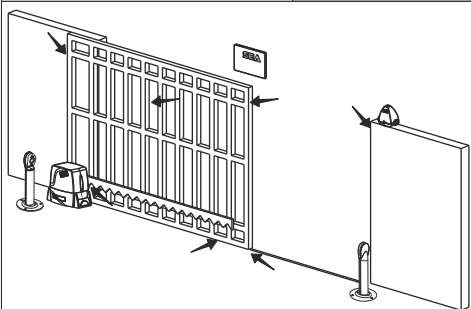
## PARTIE DEDIEE A L'UTILISATEUR ET A L'INSTALLATEUR

### ENTRETIEN PERIODIQUE

Vérifier le niveau de l'huile (où prévu) (utiliser la tige de niveau d'huile)	Annuel
Changer l'huile	4 années
Vérifier le fonctionnement du déverrouillage	Annuel
Vérifier le fonctionnement de la friction (où prévu)	Annuel
Vérifier la distance entre pignon et crémaillère (1.5 mm)	Annuel
Vérifier l'état d'usure du pignon et de la crémaillère	Annuel
Contrôler les vis de fixation	Annuel
Vérifier l'intégrité des câbles de connexion	Annuel
Vérifier le fonctionnement et l'état du fin de course en ouverture et en fermeture; vérifier aussi l'état des plaques de fin de course	Annuel

 **TOUTES LES OPÉRATIONS DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES EXCLUSIVEMENT PAR UN INSTALLATEUR AUTORISÉ**

### AVERTISSEMENT



**ANALYSE DES RISQUES:** Les points indiqués par les flèches sont potentiellement dangereux. L'installateur doit exécuter un examen approfondi des risques pour prévenir les dangers d'écrasement, traînement, cisaillement, accrochage et de blocage, pour garantir une installation sûre pour les personnes, les animaux et les véhicules. En cas de doutes il est conseillé de consulter le distributeur le plus proche ou de nous appeler. Ces instructions font partie intégrante du dispositif et doivent être conservées à un emplacement bien connu. L'installateur doit suivre rigoureusement les instructions. Les produits doivent être utilisés exclusivement pour l'automatisation de portes, portails et vantaux. Quelconque initiative prise sans autorisation explicite de SEA la détourne de toute responsabilité. L'installateur doit fournir des

notes d'avertissement concernant des risques ultérieurs non évaluables. SEA, dans son objectif d'amélioration des produits, a le droit d'effectuer n'importe quelle modification sans obligation d'avertissement envers ses clients. Cela n'oblige pas SEA à améliorer la production antérieure. En cas de non respect du contenu des présentes instructions, SEA ne peut pas être tenu responsable pour tout dommage ou accident causé par des produits cassés. La responsabilité et la garantie de SEA s'annulent dès l'utilisation de pièces de rechange d'un autre fabricant. L'installation électrique doit être effectuée par un technicien professionnel qui délivre la documentation relative, comme demandé par les lois en vigueur. Tenir loin de la portée des enfants le matériel d'emballage: sachets en plastique, polystyrène, clous etc. étant potentielles sources de danger

**VÉRIFICATION INITIALE ET MISE EN SERVICE:** Une fois le produit installé conformément aux opérations décrites dans le présent manuel et après l'évaluation de tous les risques résiduels pouvant survenir dans toute installation, **il faut vérifier l'automatisme pour garantir la sécurité maximum**. En particulier, s'assurer du respect des lois et des normes locales. La vérification doit être effectuée selon la **norme EN12445** contenant les méthodes d'essais pour la vérification des automatismes pour portails respectant les limites formulées dans la **norme EN1245**

**AVERTISSEMENT:** L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent respecter les normes en vigueur. Prévoir dans tous les cas un interrupteur différentiel de 16A et seuil 0,030A. Séparer les câbles de puissance (moteurs, alimentation) et les câbles de commandes (poussoirs, photocellules, radio etc.). Pour éviter des interférences il est conseillé de prévoir et d'utiliser deux gaines séparées

**USAGE:** L'opérateur a été conçu uniquement pour l'automatisation de portails coulissants

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT:** Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage ou les circuits

**STOCKAGE:** T = -30°C/+60°C ; Humidité = min. 5% / max. 90% (sans condensation); Le produit doit être soigneusement emballé et manipulé avec soin; le mouvement doit être exécuté avec des moyens appropriés;

**PIECES DE RECHANGE:** Adresser les demandes à: **SEA S.p.A. - 64100 - Teramo - ITALIA - [www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**GARANTIE:** Voir les Conditions de Vente

**MISE HORS SERVICE ET ENTRETIEN:** Le démontage et/ou mise hors service et/ou entretien des opérateurs doivent être exécuté seulement et exclusivement par un professionnel qualifié et habilité

**REMARQUE: LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ÊTRE CONSIDERE RESPONSABLE POUR EVENTUELS DOMMAGES DÙ À USAGE NON CONFORME ET INAPPROPRIE**

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer (si nécessaire) des modifications ou variations à ses propres produits et/ou au présent manuel sans aucune obligation de préavis

## AVVERTENZE GENERALI PER INSTALLATORE E UTENTE

1. Leggere attentamente le Istruzioni di Montaggio e le Avvertenze Generali prima di iniziare l'installazione del prodotto. Conservare la documentazione per consultazioni future
2. Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti
3. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto o rappresentare fonte di pericolo. L'uso improprio è anche causa di cessazione della garanzia. La SEAS.p.A. declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato
4. I prodotti SEA sono conformi alle Direttive: Macchine (2006/42/CE e successive modifiche), Bassa Tensione (2006/95/CE e successive modifiche), Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE e successive modifiche). L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle norme EN 12453 e EN 12445
5. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva
6. SEAS.p.A. non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero verificarsi durante l'uso
7. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
8. Per ogni impianto SEAS.p.A. consiglia l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso
9. SEAS.p.A. declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento della automazione, in caso vengano utilizzati componenti di altri produttori
10. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali SEA
11. Non eseguire alcuna modifica sui componenti dell'automazione
12. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto
13. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento. Tenere inoltre fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente
14. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto
15. Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione o verifiche periodiche devono essere eseguiti da personale professionalmente qualificato. L'utente deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi esclusivamente a personale qualificato SEA. L'utente può eseguire solo la manovra manuale
16. La lunghezza massima dei cavi di alimentazione fra centrale e motori non deve essere superiore a 10m. Utilizzare cavi con sezione 2.5 mm<sup>2</sup>. Utilizzare cablaggi con cavi in doppio isolamento (cavi con guaina) nelle immediate vicinanze dei morsetti specie per il cavo di alimentazione (230V). Inoltre è necessario mantenere adeguatamente lontani (almeno 2.5 mm in aria) i conduttori in bassa tensione (230V) dai conduttori in bassissima tensione di sicurezza (SELV) oppure utilizzare un'adeguata guaina che fornisca un isolamento supplementare avente uno spessore di almeno 1 mm

## GENERAL NOTICE FOR THE INSTALLER AND THE END-USER

1. Read carefully these Instructions before beginning to install the product. Store these instructions for future reference
2. Don't waste product packaging materials and /or circuits
3. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger. SEAS.p.A. declines all liability caused by improper use or different use in respect to the intended one.
4. The mechanical parts must comply with Directives: Machine Regulation 2006/42/CE and following adjustments, Low Tension (2006/95/CE), Electromagnetic Consistency (2004/108/CE); Installation must respect Directives: EN12453 and EN12445.
5. Do not install the equipment in an explosive atmosphere.
6. SEAS.p.A. is not responsible for failure to observe Good Techniques in the construction of the locking elements to motorize, or for any deformation that may occur during use.
7. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries. Be sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect to it the metal parts of the gate
8. Use of the indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign well-fixed to the frame structure.
9. SEA declines all liability concerning the automated system safety and efficiency, if components used are not produced by SEA
10. For maintenance, strictly use original parts by SEA.
11. Do not modify in any way the components of the automated system.
12. The installer shall supply all information concerning the system manual functioning in case of emergency and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
13. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental or sensorial capacity or by people without experience or necessary training. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent involuntary activation of the system.
14. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
15. The User must not attempt to repair or to take direct action on the system and must solely contact qualified SEA personnel or SEA service centers. The User can apply only the manual function of emergency.
16. The power cables maximum length between the central engine and motors should not be greater than 10 m. Use cables with 2,5 mm<sup>2</sup> section. Use double insulation cable (cable sheath) to the immediate vicinity of the terminals, in particular for the 230V cable. Keep an adequate distance (at least 2.5 mm in air), between the conductors in low voltage (230V) and the conductors in low voltage safety (SELV) or use an appropriate sheath that provides extra insulation having a thickness of 1 mm.

## CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit. Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits.
3. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou être une source de danger. L'utilisation inappropriée est également cause d'annulation de la garantie. SEA S.p.A. N'assume aucune responsabilité pour une utilisation inappropriée ou une utilisation autre que celle pour laquelle l'automatisme est destiné.
4. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
5. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
6. SEAS.p.A. n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
7. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
8. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé de manière appropriée sur la structure du portail
9. SEAS.p.A. décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation ne sont pas de production SEA
10. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
11. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
12. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'utilisateur qui utilise l'installation les "Instructions pour l'utilisateur" fournies avec le produit.
13. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
14. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
15. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doit garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manœuvre manuelle.
16. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte électronique et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilisez des câbles à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2.5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moins 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

## DECLARATION OF CONFORMITY DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SEA S.p.A. declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that, by installing the appropriate safety equipment and noise filtering, the products:

*La SEA S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che, con l'installazione degli adeguati dispositivi di sicurezza e di filtraggio disturbi, i prodotti:*

DESCRIPTION - DESCRIZIONE	MODEL - MODELLO	TRADEMARK - MARCA
SATURN 600 (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	12400207	SEA
SATURN 1000 (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	12400120	SEA
SATURN 1200 OIL 24V (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	12400280	SEA
SATURN 1500 OIL 24V (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	12400285	SEA
SATURN 800 BR 36V FM (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	12400270	SEA
SATURN 800 BR 36V FI (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	12400400	SEA
BOXER 600 (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	12400210	SEA
BOXER 1000 (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	12405000	SEA
BOXER 1300 INVERTER (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	12405001	SEA
BOXER 2000 INVERTER (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	12405295	SEA

are built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE;  
comply with the essential safety requirements related to the products within the field of applicability of the Community Directives 2014/35/UE and 2014/30/UE

*sono costruiti per essere incorporati in una macchina o per essere assemblati con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE;  
sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza relativi ai prodotti entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2014/35/UE e 2014/30/UE*

THE MANUFACTURER OR THE AUTHORIZED REPRESENTATIVE  
IL COSTRUTTORE O IL RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO

**SEA S.p.A.**

ZONA INDUSTRIALE SANT'ATTO  
64100 - TERAMO - ITALY  
+ 39 0 861 588341  
[www.seateam.com](http://www.seateam.com)

PLACE AND DATE OF ISSUE  
LUOGO E DATA DI EMISSIONE

TERAMO, 06/09/2022

L'Amministratore  
The Administrator  
Ennio Di Saverio





**SEA<sup>®</sup>**



**Automatic Gate Openers**

International registered trademark n. 804888

**SEA S.p.A.**

**Zona Industriale Sant'Atto - 64100 - Teramo - ITALY**

**Tel. +39 0 861 588341 r.a. Fax +39 0 861 588344**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**